

BEGA**51 407.1**

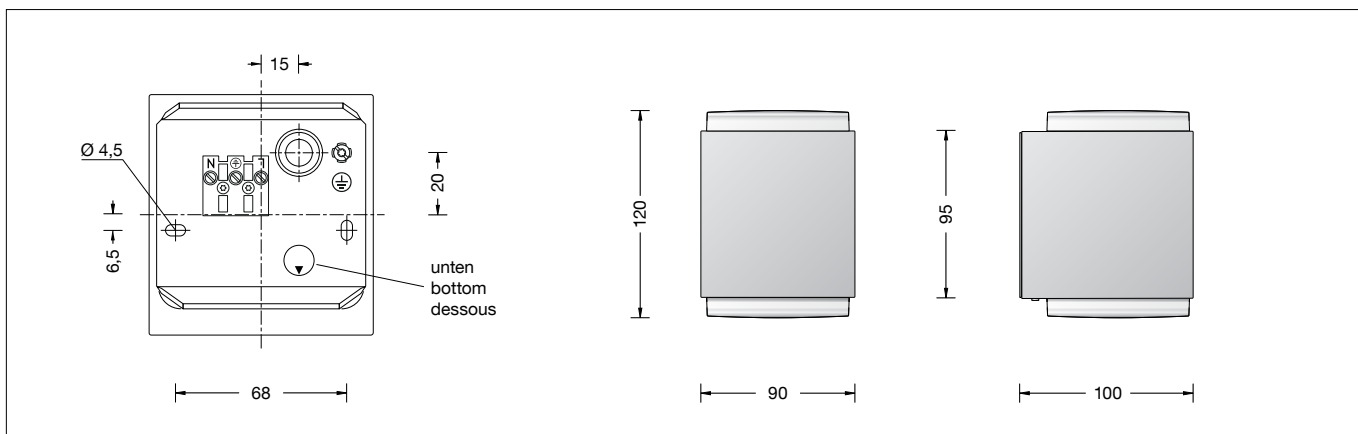
Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich
Wall luminaire for indoor use
Applique pour utilisation à l'intérieur



Projekt · Project · Projet

Standort · Location · Lieu

QR-Code
QR Code
Code QR

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Wandleuchte mit zweiseitigem Lichtaustritt.
Vollständig blendfreies Licht zur Beleuchtung
von Wandflächen und für die Lichtgestaltung im
Innenbereich.

Die Leuchte kann über eine geschaltete
Phase klassisch on/off sowie bei Dauerphase
entweder über die App BEGA Smart oder die
wibutler App gesteuert werden.
Für die wibutler-Einbindung ist zusätzlich der
wibutler pro (2. Gen.) erforderlich.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	7,6 W
Leuchten-Anschlussleistung	9 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a \text{ max}} = 40 \text{ °C}$

51 407.1 K3

Modul-Bezeichnung	2x LED-0276/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	1330 lm
Leuchten-Lichtstrom	387 lm
Leuchten-Lichtausbeute	43 lm/W

Über die App BEGA Smart oder wibutler kann
die Helligkeit der Leuchte angepasst werden.
Im Auslieferungszustand ist die maximale
Helligkeit voreingestellt.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb
dieser Leuchte sind die nationalen
Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur
durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für
Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz
oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der
Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als
Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Application

Wall luminaire with two-sided light distribution
opening.
Fully glare free light for lighting wall surfaces.
For interior lighting design.

The luminaire can be used with standard on/off
controls via a switched phase, or in continuous
phase using the apps BEGA Smart or wibutler.
A wibutler integration will additionally require
the installation of wibutler pro (2nd generation).

Lamp

Module connected wattage	7.6 W
Luminaire connected wattage	9 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a \text{ max}} = 40 \text{ °C}$

51 407.1 K3

Module designation	2x LED-0276/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	1330 lm
Luminaire luminous flux	387 lm
Luminaire luminous efficiency	43 lm/W

The BEGA Smart or wibutler App can be used
to adjust luminaire brightness.
The default factory setting is on maximum
brightness.

Safety

The installation and operation of this luminaire
are subject to national safety regulations.
Installation and commissioning may only be
carried out by a qualified electrician.
The manufacturer accepts no liability for
damage caused by improper use or installation.
If subsequent modifications are made to
the luminaire, the person responsible for
these modifications shall be considered the
manufacturer.

Utilisation

Applique à diffusion lumineuse bilatérale.
Lumière non éblouissante pour l'éclairage
de parois. Pour la décoration lumineuse à
l'intérieur.

Le luminaire peut être commandé de manière
classique on/off via une phase commutée, mais
aussi en phase continue via l'application BEGA
Smart ou l'application wibutler.
Pour l'intégration de wibutler, il faut en plus
disposer de wibutler pro (2e génération).

Lampe

Puissance raccordée du module	7,6 W
Puissance raccordée du luminaire	9 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a \text{ max}} = 40 \text{ °C}$

51 407.1 K3

Désignation du module	2x LED-0276/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	1330 lm
Flux lumineux du luminaire	387 lm
Rendement lum. du luminaire	43 lm/W

Via l'application BEGA Smart ou wibutler
l'intensité lumineuse est ajustée à votre
convenance.
Une luminosité maximale est pré-réglée à
l'usine.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire,
respecter les normes de sécurité nationales.
L'installation et la mise en service ne doivent
être effectuées que par un électricien agréé.
Le fabricant décline toute responsabilité pour
tout dommage résultant d'une mise en œuvre
ou d'une installation inappropriée du produit.
Si des modifications sont apportées
ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera
considéré comme étant le fabricant.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss
Oberfläche Farbe samtweiß
Kristallglas mit weißer Mattierung
2 Befestigungsanglöcher
Breite 4,5 mm · Abstand 68 mm
1 Leitungseinführung für Netzanschlussleitung
bis ø 10,5 mm
Anschlussklemme 2,5[□]
mit Steckvorrichtung
Schutzleiteranschluss
Data Matrix-Code zur komfortablen
Konfiguration per Smartphone oder Tablet
Funkfrequenz 2,4 GHz
Ausgangsleistung maximal +6 dBm
Zigbee 3.0 und Bluetooth 5.0
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789,
DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der
Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-
empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte
abzuschalten
Schutzklasse I
Schlagfestigkeit IK04
Schutz gegen mechanische
Schläge < 0,5 Joule
⚡¹⁰ – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 1,0 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der
Energieeffizienzklasse(n) D

EU-Konformitätserklärung

Die BEGA Gantenbrink-Leuchten KG erklärt
hiermit, dass der Funkanlagentyp 51407.1 der
Richtlinie 2014/53/EU (RED) entspricht.
Der vollständige Text der
EU-Konformitätserklärung ist unter der
folgenden Internetadresse verfügbar:
<https://www.bega.com/conf/de/51407.1>

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen
Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen
Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor
Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir
separate Überspannungsschutzkomponenten.
Sie finden diese auf unserer Website unter
www.bega.com.

Reichweite

Die Zigbee-Funkreichweite zwischen einzelnen
Geräten liegt in der Regel bei 30 m, wobei
die Umgebungsbedingungen Einfluss auf die
tatsächliche Reichweite nehmen.
Bluetooth hat in der Regel eine
Reichweite von 12 m, wobei auch hier
die Umgebungsbedingungen und das
verwendete Endgerät (z. B. Smartphone)
eine entscheidende Rolle für die tatsächliche
Reichweite spielen.

WICHTIG:

Die beiliegenden Data-Matrix-Code-Etiketten
werden zur Inbetriebnahme der Leuchten
benötigt.
Bewahren Sie diese Etiketten mit zuzuordnenden
Angaben zu Installationsort (Raumbezeichnung,
Lage etc.) in Ihrer bauseitigen Dokumentation
(z. B. Gebrauchsanweisung Seite 1 oben) auf.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy
Finish colour velvet white
Crystal glass with white matt finish
2 mounting slots
Width 4.5 mm · Distance 68 mm
1 cable entry for mains supply cable
up to ø 10,5 mm
Connecting terminal 2.5[□]
with plug connection
Earth conductor connection
Data matrix code for convenient configuration
via smartphone or tablet
Radio frequency 2.4 GHz
Maximum output +6 dBm
Zigbee 3.0 and Bluetooth 5.0
Complies with flicker requirements in
accordance with IEEE 1789,
DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect
temperature-sensitive components without
switching off the luminaire
Safety class I
Impact strength IK04
Protection against mechanical
impacts < 0.5 joule
⚡¹⁰ – Safety mark
CE – Conformity mark
Weight: 1.0 kg
This product contains light sources of energy
efficiency class(es) D

EU Declaration of Conformity

BEGA Gantenbrink-Leuchten KG hereby
declares that the radio system type 51407.1
complies with Directive 2014/53/EU (RED).
The complete text of the EU Declaration of
Conformity is available at the following Internet
address:
<https://www.bega.com/conf/de/51407.1>

Overvoltage protection

The electronic components installed in the
luminaire are protected against overvoltage in
accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against
e.g. transients, etc. we recommend separate
overvoltage protection components.
You can find them on our website at
www.bega.com.

Range

The Zigbee wireless range between devices is
generally around 30 m; ambient conditions may
impact on actual range.
Bluetooth generally works at a range of 12 m;
ambient conditions and the end device (e.g.
smartphone) will impact the actual range.

IMPORTANT:

The enclosed data matrix-code labels are
required for initial setup of the luminaires.
Please save these labels with the assigned
specifications for the installation site
(room description, location, etc.) with your
documentation (e.g. instructions for use top of
Page 1).

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonte d'aluminium
Finition couleur blanc satiné
Verre clair, finition blanc mat
2 trous de fixation oblongs
largeur 4,5 mm Distance 68 mm
1 entrée de câble pour câble de raccordement
jusqu'à ø 10,5 mm
Bornier 2,5[□] avec connecteur embrochable
Raccordement de mise à la terre
Code Data Matrix pour une configuration
confortable par smartphone ou une tablette
Fréquence radio 2,4 GHz
Puissance de sortie maximale +6 dBm
Zigbee 3.0 et Bluetooth 5.0
Conforme aux exigences en matière de Flicker
(scintillement) selon IEEE 1789,
DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la
puissance des luminaires pour protéger les
composants sensibles à la température, sans
pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Résistance aux chocs mécaniques IK04
Protection contre les chocs
mécaniques < 0,5 joules
⚡¹⁰ – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Poids: 1,0 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de
classe d'efficacité énergétique D

Déclaration de conformité UE

BEGA Gantenbrink-Leuchten KG déclare par
la présente que le type d'installation radio
51407.1 est conforme à la directive 2014/53/
UE (RED).
Le texte intégral de la déclaration de conformité
UE est disponible à l'adresse internet suivante :
<https://www.bega.com/conf/de/51407.1>

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans
le luminaire sont protégés contre la surtension
conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire
contre la surtension, les tensions transitoires
etc., nous proposons des composants de
protection séparés. Vous les trouverez sur notre
site web www.bega.com.

Portée

La portée radio Zigbee entre les différents
appareils est généralement de 30 m, les
conditions ambiantes influant toutefois sur la
portée effective.
Pour le Bluetooth, la portée est en principe de
12 m. Les conditions ambiantes et le terminal
utilisé (p. ex. smartphones) jouent néanmoins
ici aussi un rôle décisif sur la portée effective.

IMPORTANT :

Les étiquettes de code Data Matrix jointes
sont nécessaires pour la mise en service des
luminaires.
Veuillez conserver ces étiquettes avec
les informations attribuées sur le lieu de
l'installation (désignation de la pièce,
emplacement, etc.) dans votre documentation
technique du site (par ex. fiche d'utilisation
page 1 en haut).

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. Schrauben lösen und Leuchtenoberteil abheben. LED-Steckvorrichtung trennen. Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtenunterteil führen. Gebrauchslage der Leuchte „Pfeil unten“ beachten. Das Leuchtenunterteil mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden. Schutzleiterverbindung herstellen. Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss an Klemme (Steckvorrichtung) vornehmen. Schutzleiterverbindung zwischen Leuchtenoberteil und -unterteil herstellen. LED-Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken. Leuchtenoberteil aufsetzen, andrücken und Schrauben gleichmäßig von Hand anziehen. Keinen Akkuschrauber verwenden!

Inbetriebnahme

Die Leuchte sollte sich in den Werkseinstellungen befinden, damit sie erfolgreich konfiguriert werden kann. Erfolgt die Installation nicht ordnungsgemäß oder ist ein Zugriff über die Apps BEGA Smart oder wibutler nicht mehr möglich, sollte die Leuchte auf Werkseinstellungen zurück gesetzt werden.

Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Um die Leuchte manuell auf Werkseinstellungen zurückzusetzen, muss diese fünfmal (jeweils ca. 3 Sekunden lang) spannungsfrei geschaltet werden (siehe Skizze). Des Weiteren kann die Leuchte auch in den Apps BEGA Smart oder wibutler zurückgesetzt werden.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping. Undo the screws and lift off the luminaire top. Loosen LED plug connection. Lead the mains supply cable through the cable entry of the luminaire base. Note position of application of the luminaire "arrow down". Fix luminaire base with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. Be sure to use the gasket rings supplied. Make earth conductor connection. Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection to terminal (plug connection). Make earth conductor connection between luminaire top and luminaire base. Push LED plug into coupler as far as it will go. Install the luminaire top, press-on and manually tighten screws evenly. Do not use an electric screwdriver!

Initial setup

For successful configuration, the luminaires should start in their factory settings.

If the installation is not carried out correctly, or access via the BEGA Smart or wibutler apps is no longer possible, the luminaire should be reset to factory settings.

Reset to factory settings

The luminaire must be switched off five times (for at least 3 seconds each time) to manually reset it to factory settings (see sketch).

The luminaire can also be reset to the factory settings via the BEGA Smart or wibutler apps.

Installation

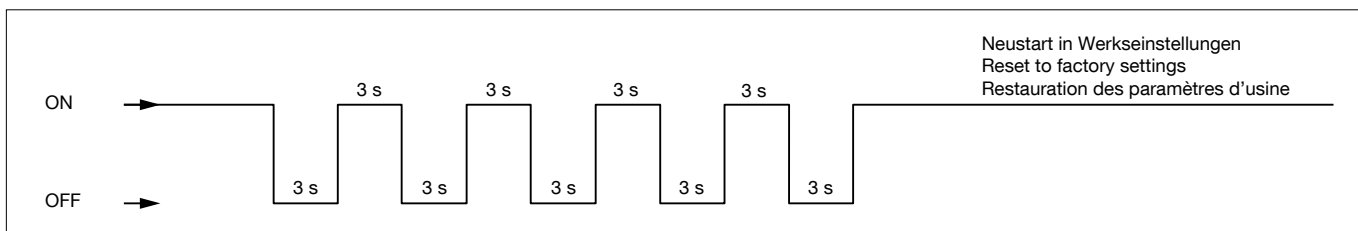
Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez. Desserrer les vis et soulever la partie supérieure du luminaire. Déconnecter le connecteur enfichable de la LED. Introduire le câble d'alimentation dans la platine du luminaire à travers l'entrée de câble. Vérifier la position d'utilisation du luminaire « flèche en bas ». Fixer la platine du luminaire sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser impérativement les joints fournis. Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique au bornier (connecteur embrochable). Relier le fil de terre entre la partie supérieure et la partie inférieure du luminaire. Enfoncer jusqu' à l'arrêt la fiche de la LED dans la prise jusqu' à la butée. Poser la partie supérieure du luminaire, appuyer, puis serrer les vis à la main et régulièrement. Ne pas utiliser de visseuse sur batterie !

Mise en service

Le luminaire doit se trouver réglé sur les paramètres d'usine afin de pouvoir être configuré correctement. Si l'installation n'est pas correctement effectuée ou si l'accès via les applications BEGA Smart ou wibutler n'est plus possible, les paramètres d'usine du luminaire doivent être réinitialisés.

Rétablissement des paramètres d'usine

Pour rétablir les paramètres d'usine du luminaire, celui-ci doit être mis cinq fois hors tension (pendant environ 3 secondes à chaque fois) (voir schéma). En outre, le luminaire peut également être réinitialisé avec les applications BEGA Smart ou wibutler.



	<p>App herunterladen Download app Télécharger l'application Descargar aplicación Scarica App Download App</p>				
		<p>bega.com/bega-smart-ios</p>		<p>bega.com/bega-smart-android</p>	

Einschalten über eine geschaltete Phase

Soll die Leuchte über eine geschaltete Phase klassisch on/off gesteuert werden, lässt sich dieses in der App BEGA Smart über "Einschaltverhalten konfigurieren" die Helligkeit nach Spannungswiederkehr fest einstellen. Die Leuchte ist für 30 Minuten nach dem Einschalten für die App auffindbar und sollte sich in unmittelbarer Nähe zum Smartphone befinden.

Switching using a switched phase

When the luminaire is to be activated and deactivated with classic on/off controls via a switched phase, the brightness can be set permanently in the BEGA Smart app under "Configure start-up behaviour" once the luminaire is switched on. The app can find the luminaire for 30 minutes after switch-on, provided it is within the immediate vicinity of the smartphone.

Allumage via une phase commutée

Si le pilotage du luminaire s'effectue de manière classique on/off via une phase commutée, il est possible de fixer la luminosité au retour de la tension dans l'application BEGA Smart via l'option « Configurer le comportement de commutation ». Le luminaire reste détectable par l'appli pendant 30 minutes après sa mise en marche s'il se trouve à proximité immédiate d'un smartphone.

Integration in ein BEGA Smart System

Soll die Leuchte in ein BEGA Smart System eingebunden werden (erforderlich für variable Verstellung der Helligkeit, Integration in Gruppen, Szenen, Automationen usw.) muss sie an eine Dauerphase angeschlossen werden ($P_{\text{standby}} = 0,25 \text{ W}$).

Wählen Sie in der App BEGA Smart entweder "Neues System erstellen" oder fügen Sie ihrem vorhandenen System ein neues Gerät hinzu. Wählen Sie anschließend "smarte Leuchten" aus und befolgen Sie die Anweisungen.

Integration in ein wibutler System

Soll die Leuchte in ein wibutler System eingebunden werden, muss diese an einer Dauerphase angeschlossen werden ($P_{\text{standby}} = 0,25 \text{ W}$).

Die wibutler Plattform ermöglicht die Kombination mit Produkten anderer Hersteller und Gewerke, die Integration in Sprachassistenten und den Fernzugriff. Zudem wird eine eingerichtete wibutler pro Zentrale sowie die wibutler App benötigt. Wählen Sie anschließend in der App unter "Geräte hinzufügen", unter "Hersteller: BEGA" aus und folgen Sie den Anweisungen. Weitere Informationen unter wibutler.com

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Ergänzungsteil

71 895 wibutler pro (2. Gen.)
Über den wibutler pro können BEGA Smart Komponenten gemeinsam mit Produkten anderer Hersteller in ein Professional Smart Home integriert werden.

Integration into a BEGA Smart system

When integrating the luminaire into a BEGA Smart system (required for variable adjustment of brightness, integration into groups, scenarios, automations etc.), it must be connected to a continuous phase ($P_{\text{standby}} = 0.25 \text{ W}$).

In the BEGA Smart app, either select "Create new system" or add a new device to your existing system. Then select "Smart luminaires" and follow the instructions.

Integration into a wibutler system

When integrating the luminaire into a wibutler system, it must be connected to a continuous phase ($P_{\text{standby}} = 0.25 \text{ W}$).

A wibutler system enables combinations with products from other manufacturers and systems, integration into voice assistants as well as remote access. One configured wibutler per parent system is required along with the wibutler app. Then select "Add devices" in the app under "Manufacturer: BEGA" and follow the instructions. For more information go to wibutler.com

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module. Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets. Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Accessory

71 895 wibutler pro (2. Gen.)
Using wibutler pro, BEGA Smart components can easily be integrated into a Professional Smart Home alongside third party products using wibutler pro.

Intégration dans un système BEGA Smart

Si le luminaire doit être intégré dans un système BEGA Smart (nécessaire pour le réglage variable de la luminosité, intégration dans des groupes, scènes, automations, etc.), il doit être raccordé à une phase continue ($P_{\text{standby}} = 0,25 \text{ W}$).

Dans l'application BEGA Smart, sélectionnez « Créer un nouveau système » ou insérez un nouveau périphérique dans votre système existant. Sélectionnez ensuite « luminaires intelligents » et suivez les instructions.

Intégration dans un système wibutler

Si le luminaire doit être intégré dans un système wibutler, il doit être raccordé à une phase continue ($P_{\text{standby}} = 0,25 \text{ W}$).

Avec le système wibutler, vous pouvez combiner les produits d'autres fabricants et d'autres corps de métier, intégrer des assistants vocaux et activer l'accès à distance. En outre, il est nécessaire d'installer un système wibutler par centrale ainsi qu'une application wibutler. Dans l'application, sélectionnez ensuite « Ajouter les appareils » dans « Fabricant : BEGA » et suivez les instructions. Plus d'informations sur wibutler.com

Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le de la saleté. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Accessoire

71 895 wibutler pro (2. Gen.)
La version wibutler Pro permet d'intégrer des composants BEGA Smart avec des composants d'autres fabricants dans un ensemble Professional Smart Home.

Ersatzteile

LED-Netzteil	DEV-0487/24V
Smart DIM SW Platine 700	61 002 203
LED-Modul 3000 K	LED-0276/930

Spares

LED power supply unit	DEV-0487/24V
Smart DIM SW Platine 700	61 002 203
LED module 3000 K	LED-0276/930

Pièces de rechange

Bloc d'alimentation LED	DEV-0487/24V
Smart DIM SW Platine 700	61 002 203
Module LED 3000 K	LED-0276/930